



**Benzinrasenmäher** (D)  
**Spalinowa kosiarka do trawy** (PL)

---

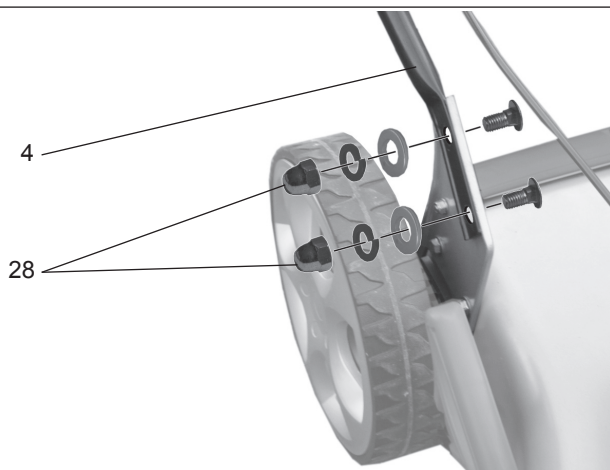
**BRM 5660 BSA**

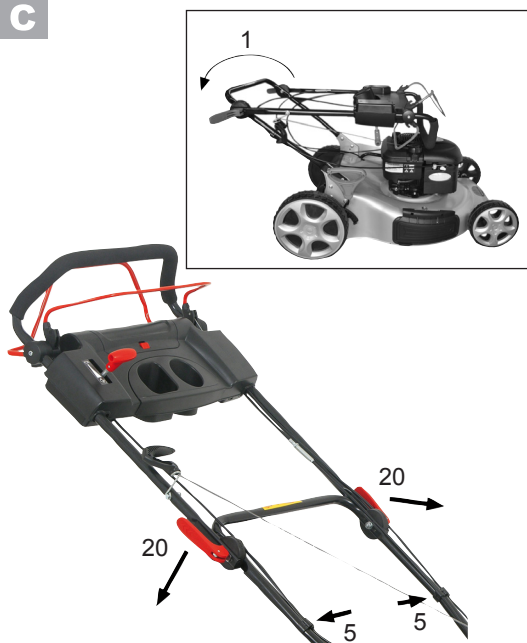
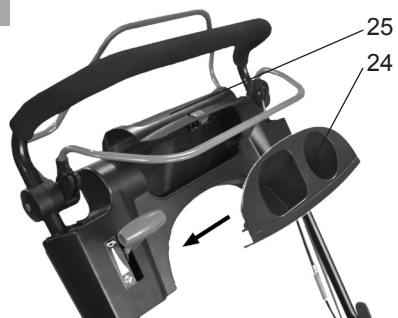
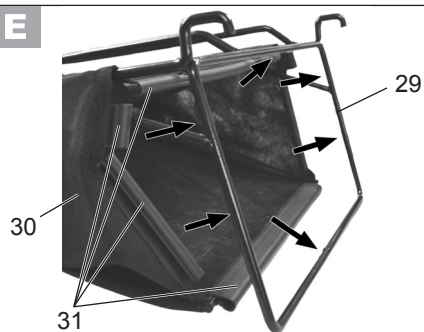
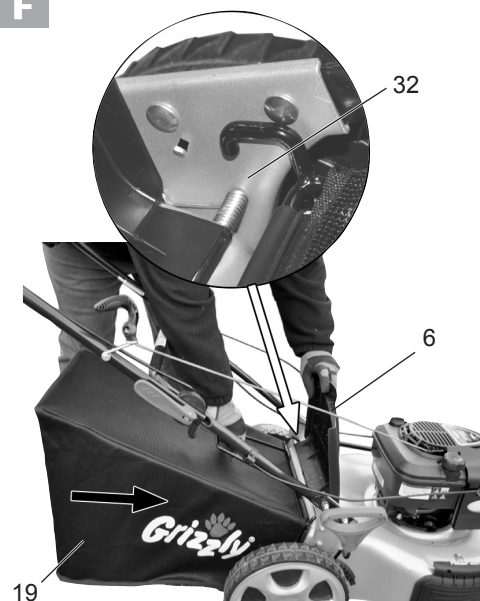
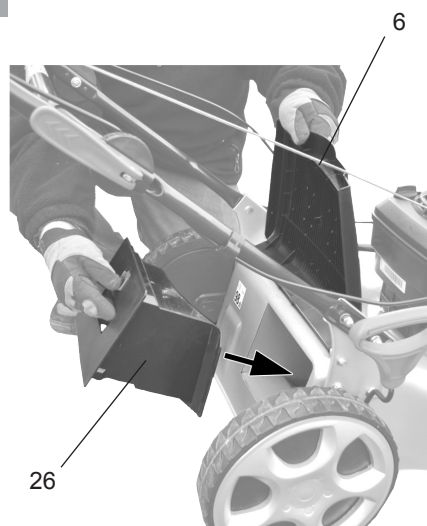


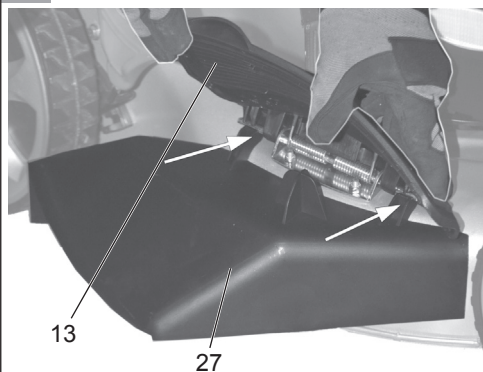
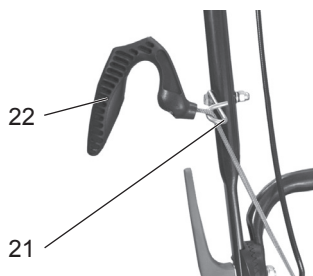
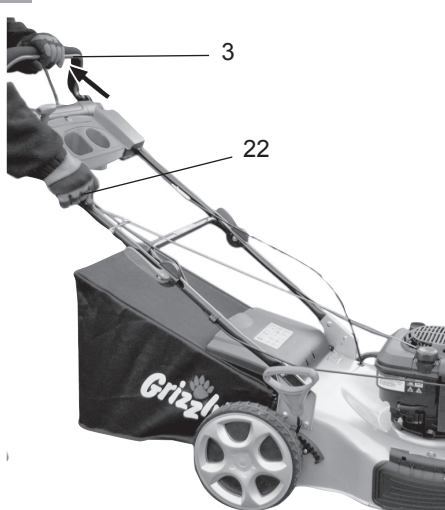
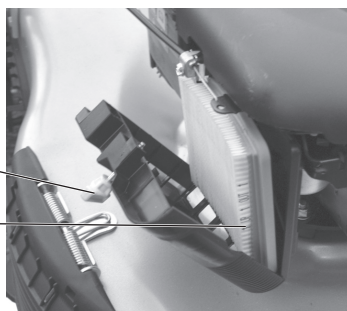
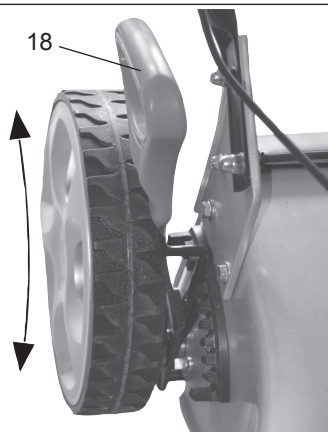
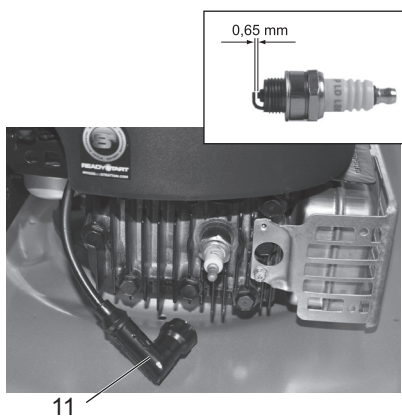
---

**Originalbetriebsanleitung**  
**Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi**



**A****B**

**C****D****E****F****G**

**H****I****L****M****K****N**



## **D** Originalbetriebsanleitung.....6

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

## **PL** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi ..... 21

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

## Inhalt

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>Lieferumfang</b> .....                         | <b>6</b>  |
| <b>Verwendungszweck</b> .....                     | <b>6</b>  |
| <b>Bildzeichen/Symbole</b> .....                  | <b>7</b>  |
| Bildzeichen auf dem Gerät.....                    | 7         |
| Symbole in der Anleitung .....                    | 8         |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                  | <b>8</b>  |
| Allgemeine Sicherheitshinweise .....              | 8         |
| <b>Allgemeine Beschreibung</b> .....              | <b>10</b> |
| Funktionsbeschreibung .....                       | 10        |
| Übersicht .....                                   | 11        |
| Schutzeinrichtungen .....                         | 11        |
| <b>Inbetriebnahme</b> .....                       | <b>11</b> |
| Griffholm montieren .....                         | 11        |
| Getränkehalter / Werkzeugfach .....               | 11        |
| Grasfangkorb montieren/leeren .....               | 12        |
| Mulchkit.....                                     | 12        |
| Seitlicher Grasauswurf.....                       | 12        |
| Starterseil montieren .....                       | 12        |
| Motoröl einfüllen.....                            | 12        |
| Benzin einfüllen.....                             | 13        |
| Schnitthöhe einstellen .....                      | 13        |
| <b>Bedienung</b> .....                            | <b>13</b> |
| Motor starten und stoppen .....                   | 13        |
| Mähen .....                                       | 13        |
| Arbeitshinweise .....                             | 14        |
| <b>Reinigung und Wartung</b> .....                | <b>14</b> |
| Reinigung .....                                   | 15        |
| Wartungsintervalle .....                          | 15        |
| Luftfilter reinigen / ersetzen .....              | 15        |
| Zündkerze wechseln / einstellen .....             | 15        |
| Motoröl wechseln .....                            | 15        |
| Messer schleifen / austauschen.....               | 16        |
| Vergaser einstellen .....                         | 16        |
| <b>Lagerung</b> .....                             | <b>16</b> |
| Allgemeine Lagerungshinweise: .....               | 16        |
| Lagerung während längerer<br>Betriebspausen ..... | 16        |
| <b>Fehlersuche</b> .....                          | <b>17</b> |
| <b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....              | <b>18</b> |
| <b>Garantie</b> .....                             | <b>18</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                     | <b>19</b> |
| <b>Ersatzteile</b> .....                          | <b>19</b> |
| <b>EG-Konformitätserklärung</b> .....             | <b>35</b> |
| <b>Explosionszeichnung</b> .....                  | <b>37</b> |
| <b>Grizzly Service-Center</b> .....               | <b>39</b> |

## Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Rasenmäher
- zusammengeklappter Griffholm
- Grasfangkorb (zweiteilig)
- 2 Kabelklemmen
- Montagezubehör für die Holmbefestigung (am Rasenmähergehäuse)
- Zündkerzenschlüssel

## Verwendungszweck

Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen bis 2000 qm im häuslichen Bereich bestimmt.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

# Bildzeichen/Symbole

## Bildzeichen auf dem Gerät



Warnung!  
Bedienungsanleitung lesen.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.



Umstehende Personen von dem Gerät fern halten.



Verletzungsgefahr durch scharfe Messer!



Füße und Hände fernhalten.



Vorsicht - Giftige Dämpfe!  
Gerät nicht in geschlossenen Räumen betreiben.



Vorsicht - Benzin ist brennbar!  
Nicht rauchen und Wärmequellen fernhalten.



Vorsicht Verletzungsgefahr!  
Vor Wartungsarbeiten Motor ausschalten und Zündkerzenstecker ziehen.



Vorsicht - Heiße Flächen!  
Verbrennungsgefahr.



Vorsicht Verletzungsgefahr!  
Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.

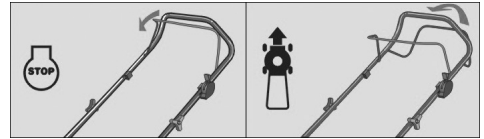


Gefahr!  
Hände und Füße fernhalten.



Angabe des Schallleistungspegels  
 $L_{wa}$  in dB.

## Bildzeichen am Griffholm:



Gerät stoppen:  
Sicherheitsbügel  
loslassen

Radantrieb ein:  
Antriebsbügel  
heranziehen

## Bildzeichen am Tankdeckel:



Hinweis auf Benzineinfüllstutzen

## Bildzeichen am Öleinfülldeckel:



Hinweis auf Öleinfüllstutzen



Vorsicht! Vor dem Start  
Ölstand prüfen.

## Bildzeichen am Gashebel:



Stellung schnell

Stellung langsam

## Symbole in der Anleitung



**Gefahrenzeichen (anstelle des Ausrufungszeichens kann das Gebot erläutert sein) mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.**



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Benzinrasenmäher.

### Allgemeine Sicherheitshinweise



**WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

#### Hinweise:

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
- Denken Sie daran, dass der Benutzer für

Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z.B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z.B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

### Vorbereitende Maßnahmen:

- Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfußig oder in leichten Sandalen.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie alle Gegenstände (z.B. Steine, Stöcke, Drähte), die erfasst und weggeschleudert werden können.
- **Warnung:** Benzin ist hochgradig entflammbar:
  - bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf;
  - tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorgangs;
  - Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden:

- falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben;
- aus Sicherheitsgründen sind Benzintank- und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Werkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
- Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.

### Handhabung:

- Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Vermeiden Sie wenn möglich den Einsatz des Gerätes bei nassem Gras.
- Achten Sie immer auf einen sicheren Stand an Hängen. Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
- Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umkehren oder es zu sich heranziehen.
- Halten Sie das Schneidwerkzeug an, wenn das Gerät gekippt werden muss, zum Transport über andere Flächen als Gras und wenn das Gerät von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
- Benutzen Sie niemals das Gerät mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z.B. Prallschutz und/oder Grasfangeinrichtungen.
- Ändern Sie nicht die Reglereinstellung des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht.
- Bevor Sie den Motor starten, kuppeln Sie alle Schneidwerkzeuge und Antriebe aus.
- Starten oder betätigen Sie den Anlassschalter mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Schneidwerkzeug.
- Beim Starten oder Anlassen des Motors darf das Gerät nicht gekippt werden, es sei denn, das Gerät muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie das Gerät nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
- Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- Heben oder tragen Sie niemals das Gerät mit laufendem Motor.
- Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Kerzenstecker ab und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile still stehen:

- bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen;
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten;
  - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Gerät und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Gerät arbeiten;
  - falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
  - Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Kerzenstecker ab und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile still stehen:
    - immer, wenn Sie das Gerät verlassen;
    - bevor Sie nachtanken;
    - wenn das Gerät nicht verwendet wird.
  - Beim Auslaufen des Motors ist die Drosselklappe zu schließen.
  - Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
  - Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät.
- Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.

### Wartung und Lagerung:

- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Bewahren Sie niemals das Geräte mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Auspuff und den Bereich um den Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder

austretendem Fett (Öl).

- Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
- Falls der Kraftstofftank zu entleeren ist, sollte dies im Freien erfolgen.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf den Seiten 2 bis 4.

### Funktionsbeschreibung

Das Gerät wird mit einem leistungsfähigen 4-Takt-Motor (Briggs & Stratton 675 Series) angetrieben. Die Easy-Start-Funktion, der Hinterradantrieb und die Messerbremsfunktion erleichtern die Bedienung des Gerätes. Das Gerät ist mit einem hochwertigen Stahlblechgehäuse, einem Grasfangkorb und einem zusammenklappbaren Griffholm ausgestattet. Dem Anwender stehen drei Betriebsarten zur Verfügung: Mulchmähen, Mähen mit Grasfangkorb oder Mähen mit seitlichem Grasauswurf.

## Übersicht

- A**
- 1 Oberer Griffholm
  - 2 Antriebsbügel
  - 3 Sicherheitsbügel
  - 4 Unterer Griffholm
  - 5 2 Kabelklemmen
  - 6 Prallschutz
  - 7 Öltankkappe mit Ölmesstab
  - 8 Tankdeckel
  - 9 Motorabdeckung
  - 10 Auspuffschutz
  - 11 Zündkerzenstecker + Zündkerze
  - 12 2 Vorderräder
  - 13 Seitenauswurf mit Prallschutz
  - 14 Luftfilter
  - 15 Luftfilterabdeckung
  - 16 2 Hinterräder
  - 17 Stahlblechgehäuse
  - 18 Hebel zur Schnitthöhen-Einstellung
  - 19 Grasfangkorb (zweiteilig)
  - 20 2 Feststellhebel zur Holmbefestigung
  - 21 Starterseil-Führung
  - 22 Startergriff mit Seil
  - 23 Gashebel
  - 24 Getränkehalter
  - 25 Werkzeugfach
  - 26 Mulchkit (ohne Abb.)
  - 27 Seitenauswurfkanal (ohne Abb.)

## Schutzeinrichtungen

- A**
- 3 Sicherheitsbügel**  
Bei Loslassen des Sicherheitsbügels stoppt das Gerät.
  - 6 Prallschutz**  
schützt die Bedienperson vor weggeschleuderten Teilen und vor unbeabsichtigter Messerberührung, wenn ohne Grasfangkorb gemäht wird.
  - 10 Auspuffschutz**  
verhindert, dass Hände oder brennbare Materialien mit einem heißen Auspuff in Kontakt kommen.
  - 13 Seitenauswurf mit Prallschutz**  
verhindert das seitliche Wegschleudern

von Rasenschnitt und festen Teilen und reiht den Rasenschnitt seitlich auf.

## Inbetriebnahme



**Vorsicht! Rotierendes Messer. Nehmen Sie Arbeiten am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer vor.**

Bevor Sie das Gerät starten können, müssen Sie

- den Griffholm montieren
- ggf. den Grasfangkorb montieren
- das Starterseil montieren
- Motoröl einfüllen
- Benzin einfüllen
- ggf. die Schnitthöhe einstellen

## Griffholm montieren



**Vorsicht! Achten Sie darauf, dass bei der Montage des Griffholms die Bowdenzüge nicht gequetscht werden.**

1. Entfernen Sie mit einem Schraubenschlüssel (Schlüsselweite 13) die Holmbefestigungsschrauben und -mutter (28) am Gerät.
- B** 2. Befestigen Sie den unteren Griffholm (4) mit den Holmbefestigungsschrauben und -Mutter (28).
- C** 3. Klappen Sie den oberen Griffholm (1) aus (kleines Bild) und drücken Sie den Feststellhebel (20) in Richtung Holm.
4. Befestigen Sie die Bowdenzüge mit Hilfe der beiden Kabelklemmen (5) am Holm.

## Getränkehalter / Werkzeugfach



### Getränkehalter montieren

Setzen Sie den Getränkehalter (24) von oben ein. Der Getränkehalter rastet ein.

## Werkzeugfach

Zum Öffnen des Werkzeugfachs (25) roten Verriegelungsknopf nach oben schieben, das Fach lässt sich öffnen.

## Grasfangkorb montieren/leeren



**Achtung: Gerät nicht ohne vollständig angebrachten Fangkorb oder ohne Prallschutz betreiben. Verletzungsgefahr!**



### Fangkorb zusammenbauen:

1. Schieben Sie das Fangkorb-Gestänge (29) in das Fangkorbnetz (30).
2. Stülpen Sie die Kunststoff-Laschen (31) über das Fangkorb-Gestänge.



### Fangkorb am Gerät anbringen:



Vor der Nutzung des Fangkorbes muss das Mulchkit und der Seitenauswurfkanal entfernt sein. (siehe **G**, **H**)

3. Heben Sie den Prallschutz (6) an.
4. Hängen Sie den Fangkorb (19) in die dafür vorgesehene Aufhängung (32) an der Rückseite des Gerätes ein.
5. Legen Sie den Prallschutz (6) ab, er hält den Fangkorb in Position.

### Fangkorb abnehmen/entleeren:

6. Heben Sie den Prallschutz (6) an und nehmen Sie den Fangkorb (19) heraus.
7. Entleeren Sie den Fangkorb (siehe Kapitel „Entsorgung/Umweltschutz“) und montieren Sie ihn wieder.

## Mulchkit



Vor der Nutzung des Mulchkits muss der Seitenauswurfkanal entfernt sein. (siehe **H**)



### Mulchkit anbringen

1. Entfernen Sie den Fangsack, falls eingesetzt.
2. Heben Sie den Prallschutz (6) an.
3. Setzen Sie das Mulchkit (26) ein. Der rote Sicherungsknopf rastet ein.

### Mulchkit entfernen

4. Heben Sie den Prallschutz (6) an.
5. Schieben Sie den roten Sicherungsknopf nach unten und entnehmen Sie das Mulchkit. (26)

## Seitlicher Grasauswurf



Vor der Nutzung des seitlichen Grasauswurfs muss das Mulchkit eingesetzt sein und der Grasfangsack entfernt sein. (siehe **G**)



### Seitenauswurfkanal anbringen

1. Heben Sie den seitlichen Prallschutz (13) an.
2. Hängen Sie den Seitenauswurfkanal (27) ein und legen den seitlichen Prallschutz (13) ab. Er hält den Seitenauswurfkanal (27) in Position.

## Starterseil montieren



1. Ziehen Sie den Sicherheitsbügel (3) in Richtung Griffholm (1) und halten Sie ihn.
2. Ziehen Sie langsam das Starterseil am Startergriff (22) in Richtung Holm und hängen Sie das Starterseil in die Führung (21) ein.
3. Lassen Sie den Sicherheitsbügel los.

## Motoröl einfüllen

1. Schrauben Sie den Öltankkappe (siehe **A** Nr. 7) ab und füllen Sie Öl in den Tank. Verwenden Sie Markenöl SAE 30.
2. Kontrollieren Sie mit dem Messstab den Ölstand (bis oberer Markierungspunkt).

3. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab und schließen Sie den Deckel wieder.



Prüfen Sie vor jedem Mähen den Ölstand und füllen Sie bei Erreichen des unteren Markierungspunktes Öl nach. Der Öltank fasst 600 ml Öl.

## Benzin einfüllen



**Warnung! Benzin ist entflammbar und gesundheitsschädlich:**

- Benzin in dafür vorgesehenen Behältern aufbewahren;
  - Tanken nur im Freien und niemals bei laufendem Motor oder heißer Maschine;
  - Tankdeckel vorsichtig öffnen, damit sich Überdruck abbauen kann;
  - beim Tanken nicht rauchen;
  - Hautkontakt und das Einatmen der Dämpfe vermeiden;
  - verschüttetes Benzin entfernen.
1. Schrauben Sie den Tankdeckel (siehe **A** Nr. 8) ab und füllen Sie Normal- oder Superbenzin in den Tank.
  2. Wischen Sie um den Tankdeckel Benzinreste ab und schließen Sie den Tankdeckel wieder.

## Schnitthöhe einstellen

Das Gerät besitzt 10 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe (von 30-80 mm):



1. Ziehen Sie den Hebel (18) nach außen und verschieben Sie ihn in die gewünschte Position.
2. Drücken Sie den Hebel wieder nach innen.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 30 - 45 mm, bei einem Nutzrasen etwa 40 - 65 mm.



Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe gewählt werden.

## Bedienung



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

## Motor starten und stoppen



**Warnung! Benzin ist entflammbar. Starten Sie den Motor mindestens 3 m vom Befüllungsort entfernt.**



Starten Sie das Gerät auf festem, ebenem Boden, möglichst nicht in hohem Gras. Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug weder Gegenstände noch den Boden berührt.



### Motor-Start:

1. Ziehen Sie den Sicherheitsbügel (3) in Richtung Griff und halten Sie ihn.
2. Ziehen Sie am Startergriff (22), der Motor startet.

### Motor-Stopp:

- Lassen Sie den Sicherheitsbügel (3) los. Der Motor schaltet ab und das Messer wird abgebremst.

## Mähen

### Radantrieb:

Ein: Ziehen Sie den Antriebsbügel (siehe **A** Nr. 2) in Richtung Griffholm, der Mäher bewegt sich nach vorn.

Aus: Lassen Sie den Antriebsbügel (siehe **A** Nr. 2) los. Das Gerät bleibt stehen.

### Gashebel:

Mit dem Gashebel (siehe **A** Nr. 23) können Sie die Geschwindigkeit stufenlos regulieren.



Stellung schnell



Stellung langsam

## Arbeitshinweise

- Mähen Sie möglichst trockenen Rasen, um die Grasnarbe zu schonen.
- Stellen Sie die Schnitttiefe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird.
- Führen Sie das Gerät im Schrittempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Bewegen Sie sich nicht rückwärts.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Sollten die Messer mit einem Fremdkörper in Berührung kommen, stellen Sie den Motor sofort ab. Warten Sie den Stillstand des Messers ab und prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Nehmen Sie die Arbeit nur bei einem unbeschädigten Gerät wieder auf.
- Schalten Sie in Arbeitspausen und zum Transport das Gerät aus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben.

## Reinigung und Wartung



**Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Grizzly-Ersatzteile. Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker durch. Es besteht Verletzungsgefahr! Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß. Es besteht Verbrennungsgefahr!**



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.

### Tabelle Wartungsintervalle:

| Maschinenteil              | Aktion                          | Vor Arbeitsbeginn | Betriebsstunden |         |
|----------------------------|---------------------------------|-------------------|-----------------|---------|
|                            |                                 |                   | nach 10         | nach 20 |
| Schrauben, Muttern, Bolzen | Prüfen, Anziehen                | ✓                 |                 |         |
| Motorölstand               | Prüfen, bei Bedarf Öl einfüllen | ✓                 |                 |         |
| Motoröl                    | Wechseln                        |                   |                 | ✓       |
| Luftfilter                 | Reinigen oder ersetzen          |                   |                 | ✓       |
| Zündkerze                  | Reinigen/einstellen/ersetzen    |                   | ✓               |         |
| Treibstoffschläuche        | Prüfen, bei Bedarf ersetzen     | ✓                 |                 |         |

## Reinigung

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Ölen Sie von Zeit zu Zeit die Räder.
- Kontrollieren Sie den Rasenmäher vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

## Wartungsintervalle

Führen Sie die in der Tabelle „Wartungsintervalle“ aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

## Luftfilter reinigen / ersetzen



Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen sonst in den Motor und führen zu Schäden an der Maschine. Halten Sie den Luftfilter sauber.



1. Lösen Sie die Schraube an der Luftfilterabdeckung (15) und klappen Sie die Abdeckung auf.
2. Nehmen Sie den Luftfilter (14) heraus.
3. Groben Schmutz können Sie entfer-

nen, wenn Sie eine Ecke des Filters gegen eine feste Oberfläche klopfen.

4. Feinen Staub entfernen Sie mit einem Pinsel oder mit Pressluft.
5. Bei Bedarf tauschen Sie den Luftfilter gegen einen neuen Filter aus (siehe Kapitel „Ersatzteile“).
6. Zur Montage setzen Sie den gereinigten oder neuen Luftfilter (14) in die Luftfilterabdeckung (15) ein (siehe Pfeil ↓ auf dem Luftfilter).
7. Klappen Sie die Luftfilterabdeckung zu und verschrauben Sie diese wieder.

## Zündkerze wechseln / einstellen



Verschlissene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.



1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (11) durch gleichzeitiges Ziehen und Drehen von der Zündkerze ab.
2. Schrauben Sie die Zündkerze **gegen den Uhrzeigersinn** mit einem Zündkerzenschlüssel heraus.
3. Prüfen Sie den Zündabstand mit Hilfe einer Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich). Der Zündabstand A muss 0,65 mm betragen.
4. Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein, indem Sie den Zündbügel der Zündkerze vorsichtig biegen.
5. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Drahtbürste.
6. Setzen Sie die gereinigte und eingestellte Zündkerze ein oder tauschen Sie eine beschädigte Zündkerze gegen eine neue aus (siehe Kapitel „Ersatzteile“).

## Motoröl wechseln

- Lassen Sie den Motorölwechsel von einer Fachwerkstatt durchführen. Die Ölauslass-Schraube (Innenvierkant) befindet sich auf

der Unterseite des Gerätes.

- Der Motorölwechsel muss bei warmem Motor und leerem Benzintank durchgeführt werden.
- Lassen Sie den ersten Motorölwechsel nach etwa 4 Betriebsstunden, danach alle 20 Betriebsstunden durchführen.
- Entsorgen Sie das Altöl umweltgerecht (siehe Kapitel „Entsorgung/Umweltschutz“).

## Messer schleifen / austauschen

- Lassen Sie ein stumpfes Messer immer von einer Fachwerkstatt nachschleifen, da diese eine Unwuchtprüfung vornehmen kann.
- Lassen Sie ein beschädigtes Messer oder ein Messer mit Unwucht immer von einer Fachwerkstatt auswechseln. Eine unsachgemäße Montage kann zu schweren Verletzungen führen.



Die Messerschraube muss mit einem Drehmomentschlüssel (17 mm, Anzugsmoment 40-54 Nm) angezogen werden.

## Vergaser einstellen

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich sein, lassen Sie die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

## Lagerung

### Allgemeine Lagerungshinweise:

- Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Zur platzsparenden Lagerung können Sie den oberen Griffholm nach unten klappen (siehe  kleines Bild) Lösen Sie die Flügelmutter und klappen Sie den Griffholm zusammen, damit das Gerät weniger Platz beansprucht. Die Bowdenzüge dürfen dabei nicht eingeklemmt werden.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nytonsäcken, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

### Lagerung während längerer Betriebspausen



Ein Nichtbeachten der Lagerungshinweise kann durch Kraftstoffreste im Vergaser zu Startproblemen oder permanenten Schäden führen.

- Entleeren Sie den Benzintank an einem gut belüfteten Ort.
- Entleeren Sie den Vergaser:  
Starten Sie dazu den Motor und lassen ihn laufen, bis der Motor stoppt. Lassen Sie den Motor abkühlen.
- Führen Sie einen Ölwechsel durch (siehe „Motoröl wechseln“).
- Konservieren Sie den Motor:
  - Drehen Sie die Zündkerze heraus (siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“)

## Fehlersuche

| Problem                                                            | Mögliche Ursache                                                       | Fehlerbehebung                                                           |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Motor startet nicht                                                | Zu wenig Benzin im Tank                                                | Benzin einfüllen                                                         |
|                                                                    | Falsche Startreihenfolge                                               | Anweisungen zum Starten des Motors in dieser Anleitung beachten          |
|                                                                    | Kerzenstecker nicht richtig aufgesteckt<br>Verrußte Zündkerze          | Kerzenstecker aufstecken<br>Zündkerze reinigen, einstellen oder ersetzen |
|                                                                    | Falsch eingestellte Vergasermischung                                   | Vergaser durch eine Fachwerkstatt einstellen lassen                      |
| Motor startet, Gerät läuft aber nicht mit voller Leistung          | Verschmutzter Luftfilter                                               | Luftfilter reinigen oder ersetzen                                        |
|                                                                    | Falsch eingestellte Vergasermischung                                   | Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen lassen                       |
|                                                                    | Gashebel nicht in der richtigen Position                               | Gashebelposition ändern (siehe „Inbetriebnahme“)                         |
| Motor stottert, stockt                                             | Falsch eingestellte Vergasermischung                                   | Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen lassen                       |
|                                                                    | Verrußte Zündkerze                                                     | Zündkerzen reinigen, einstellen oder ersetzen                            |
| Motor wird überhitzt                                               | Lüftungsschlitze verstopft                                             | Lüftungsschlitze reinigen                                                |
|                                                                    | Falsche Zündkerze                                                      | Zündkerze wechseln                                                       |
| Antrieb schaltet nicht ein                                         | Kupplungsbowdenzug verstellt                                           | Von einer Fachwerkstatt einstellen lassen                                |
| Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer | Gras zu kurz                                                           | höhere Schnittstärke einstellen                                          |
|                                                                    | Messer stumpf                                                          | Messer von einer Fachwerkstatt schärfen oder austauschen lassen          |
|                                                                    | Messer durch Gras blockiert, Grasfangkorb voll, Auswurfkanal verstopft | Gras entfernen                                                           |
| Messer rotiert nicht                                               | Messer durch Gras blockiert                                            | Gras entfernen                                                           |
|                                                                    | Messer nicht korrekt montiert                                          | Messer von Fachwerkstatt montieren lassen                                |
| Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen                       | Messer nicht korrekt montiert                                          | Messer von Fachwerkstatt montieren lassen                                |
|                                                                    | Messer beschädigt                                                      | Messer von Fachwerkstatt wechseln lassen                                 |

- Zündkerze wechseln / einstellen“);
- füllen Sie einen Esslöffel Motoröl durch die Zündkerzenöffnung in den Motorraum;
- ziehen Sie das Anwerfseil mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Innern des Motors;
- schrauben Sie die Zündkerze wieder fest.
- Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

## Entsorgung/Umweltschutz

- Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
  - Entleeren Sie den Benzin- und Öltank sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
  - Geben Sie Altöl und Benzinreste an einer Entsorgungsstelle ab und schütten diese nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
  - Fragen Sie hierzu Ihren Grizzly-Händler.
- Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.

## Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Für gewerbliche Nutzung und Austauschgeräte gilt eine verkürzte Garantie.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bau-

teile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Schneideinrichtung, Zündkerze, Luftfilter, Starterseil.

- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.
- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Achtung:** Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.  
**Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingesendete Geräte werden nicht angenommen.**
- Eine Entsorgung Ihrer eingesandten defekten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Technische Daten

|                                               |                                                 |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Motor .....                                   | 4-Takt Briggs & Stratton 675 Series             |
| Motorhubraum .....                            | 190 cm <sup>3</sup>                             |
| Messerdrehzahl .....                          | 2800 min <sup>-1</sup>                          |
| Radantrieb .....                              | 2,5-5,0 km/h                                    |
| Volumen Benzintank .....                      | 2,0 l                                           |
| Oktanzahl .....                               | 95-98                                           |
| Volumen Öltank .....                          | 600 ml                                          |
| Motoröl .....                                 | HD SAE 30                                       |
| Zündkerze .....                               | Champion RJ19LM                                 |
| Arbeitsbreite .....                           | 560 mm                                          |
| Schnitthöhe .....                             | 10-stufig, 25-80 mm                             |
| Volumen Grasfangkorb .....                    | 75 l                                            |
| Gewicht .....                                 | 37 kg                                           |
| Schalldruckpegel (L <sub>pA</sub> ) .....     | 84 dB(A); K <sub>pA</sub> =3,0                  |
| Schallleistungspegel (L <sub>WA</sub> ) ..... | 93,7 dB(A); K <sub>WA</sub> =3,0                |
| Schallleistungspegel (garantiert) .....       | 98 dB(A)                                        |
| Vibration am                                  |                                                 |
| Handgriff (a <sub>n</sub> ) .....             | 4,932 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup> |

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



### Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Gerät abgeschaltet ist, und

solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Bedienungsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Bedienungsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

## Ersatzteile

Verwenden Sie zum Nachkauf von Ersatzteilen die angegebene Service-Adresse oder Fax-Nummer. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt die Bestellnummer an.

Ersatzmesser ..... 1370 0420

Sollten weitere Ersatzteile erforderlich sein, entnehmen Sie die Teilenummer bitte der Explosionszeichnung.



## Spis treści

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Zawartość opakowania</b> .....                  | <b>21</b> |
| <b>Przeznaczenie</b> .....                         | <b>21</b> |
| <b>Piktogramy i symbole</b> .....                  | <b>22</b> |
| Symbole na urządzeniu .....                        | 22        |
| Symbole w instrukcji obsługi .....                 | 23        |
| <b>Zasady bezpieczeństwa</b> .....                 | <b>23</b> |
| Ogólne zasady bezpieczeństwa .....                 | 23        |
| <b>Opis ogólny</b> .....                           | <b>25</b> |
| Opis działania .....                               | 25        |
| Przegląd .....                                     | 26        |
| Elementy ochronne .....                            | 26        |
| <b>Uruchamianie</b> .....                          | <b>26</b> |
| Montaż uchwytu prowadzącego .....                  | 26        |
| Uchwyt na napoje i schówek na narzędzia .....      | 26        |
| Montaż i opróżnianie kosza na skoszoną trawę ..... | 27        |
| Komplet mulczowy .....                             | 27        |
| Boczny wyrzut trawy .....                          | 27        |
| Montaż linki rozruchowej .....                     | 27        |
| Wlewanie oleju silnikowego .....                   | 27        |
| Wlewanie benzyny .....                             | 28        |
| Regulacja wysokości koszenia .....                 | 28        |

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Obsługa</b> .....                                  | <b>28</b> |
| Uruchamianie i zatrzymywanie silnika ...              | 28        |
| Koszenie .....                                        | 28        |
| Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem .....         | 29        |
| <b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....                | <b>29</b> |
| Oczyszczanie .....                                    | 30        |
| Czasokresy konserwacyjne .....                        | 30        |
| Czyszczenie/wymiana filtra powietrza ..               | 30        |
| Wymiana i regulacja świecy zapłonowej                 | 30        |
| Wymiana oleju silnikowego .....                       | 30        |
| Ostrzenie / wymiana noża .....                        | 31        |
| Regulacja gaźnika .....                               | 31        |
| <b>Przechowywanie</b> .....                           | <b>31</b> |
| Ogólne zasady przechowywania .....                    | 31        |
| Przechowywanie podczas dłuższych przerw w pracy ..... | 31        |
| <b>Utylizacja i ochrona środowiska</b> .....          | <b>31</b> |
| <b>Gwarancja</b> .....                                | <b>32</b> |
| <b>Odszukiwanie błędów</b> .....                      | <b>33</b> |
| <b>Dane techniczne</b> .....                          | <b>34</b> |
| <b>Części zamienne</b> .....                          | <b>34</b> |
| <b>Deklaracja zgodności z normami UE</b> .....        | <b>35</b> |
| <b>Rysunek samorozwijający</b> .....                  | <b>37</b> |
| <b>Grizzly-Service-Center</b> .....                   | <b>39</b> |

## Zawartość opakowania

Ostrożnie wyjmij urządzenie z opakowania i sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie wymienione niżej części:

- kosiarka do trawy
- złożony uchwyt prowadzący
- kosz na trawę (dwuczęściowy)
- 2 zaciski kabla
- akcesoria montażowe do mocowania uchwytu (do obudowy kosiarki)
- Klucz do świec

## Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia muraw i trawników o powierzchni do 2000 m kw. w otoczeniu domów miesz-

kalnych.

Każdy inny sposób używania urządzenia, który nie jest jednoznacznie określony jako dozwolony w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Dzieci i osoby nie znające instrukcji obsługi nie mogą używać urządzenia. Osoba obsługująca urządzenie lub jego użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności.

Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

# Piktogramy i symbole

## Symbole na urządzeniu



Ostrzeżenie!  
Przeczytaj instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo zranienia przez wyrzucone części.  
Trzymaj stojące obok osoby z daleka od urządzenia.



Niebezpieczeństwo zranienia przez ostre noże!  
Trzymać stopy i nogi z daleka od noży.



Ostrożnie - trujące pary!  
Nie używaj urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach.



Ostrożnie - benzyna jest palna!  
Nie palić i trzymać z daleka od źródeł ciepła.



Ostrożnie - niebezpieczeństwo zranienia!  
Przed pracami konserwacyjnymi wyłączyć silnik i odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej.



Ostrożnie - gorące powierzchnie!  
Niebezpieczeństwo oparzenia.



Ostrożnie - niebezpieczeństwo zranienia!  
Noś okulary ochronne i nauszniaki ochronne.

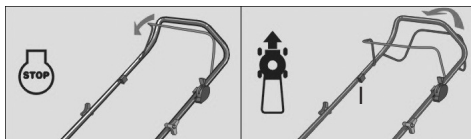


Niebezpieczeństwo!  
Trzymaj ręce i nogi w bezpiecznej dległości.



Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{WA}$  w dB.

## Piktogramy na uchwycie:



Zatrzymywanie urządzenia:  
Puść pałąk zabezpieczający

Włączanie napędu kółek:  
Pociągnij pałąk napędowy do siebie

## Piktogramy na pokrywie zbiornika paliwa:



Wskazówka dotycząca wlewu benzyny

## Piktogramy na pokrywie wlewu oleju:



Wskazówka dotycząca wlewu oleju



Ostrożnie! Przed uruchomieniem sprawdź poziom oleju.

## Piktogramy na dźwigni gazu:



Pozycja szybko



Pozycja powoli

## Symbole w instrukcji obsługi



**Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.**



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

## Zasady bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z kosiarką spalinową.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj wszystkie zasady i instrukcje bezpieczeństwa. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

### Wskazówki:

- Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi. Zapoznaj się z wszystkimi elementami nastawczymi oraz z prawidłowym sposobem użytkowania urządzenia.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom ani innym osobom nie znającym instrukcji obsługi na używanie urządzenia. Przepisy lokalne mogą określać minimalny wiek użytkownika.
- Nigdy nie używaj kosiarki, jeżeli w pobliżu znajdują się ludzie, a szczególnie dzieci i zwierzęta domowe.
- Pamiętaj, że użytkownik urządzenia pono-

si odpowiedzialność za wypadki z udziałem innych osób lub ich własności.

- Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i/lub odpowiedniego doświadczenia, chyba że będą one pracować pod nadzorem odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo osoby lub otrzymają od niej wskazówki, jak powinno być używane urządzenie.
- Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych. Korzystanie z urządzenia może być ograniczone lub zakazane w określone dni (np. niedziele i święta), w określonych porach dnia (słońce, cisza nocna) lub w specjalnych strefach (kurorty, kliniki itp.).

### Czynności przygotowawcze:

- Podczas koszenia należy zawsze nosić twarde obuwie i długie spodnie. Nie koś boso ani w lekkich sandałach.
- Sprawdź teren, na którym będziesz używać urządzenia i usuń wszystkie przedmioty (np. kamienie, gałęzie, patyki, druty), które mogłyby zostać pochwycone i odrzucone przez urządzenie.
- **Ostrzeżenie:** Benzyna jest bardzo łatwopalna:
  - przechowuj benzynę tylko w specjalnych, przeznaczonych do tego celu pojemnikach;
  - tankuj urządzenie tylko na dworze, podczas wlewania benzyny nie pal tytoniu;
  - benzynę należy wlać przed uruchomieniem silnika. W czasie pracy silnika, albo przy bardzo gorącym urządzeniu, nie wolno otwierać korka zbiornika pa-

liwa ani dolewać benzyny:

- jeżeli benzyna została rozlana, nie wolno podejmować próby uruchomienia silnika. Zamiast tego urządzenie odciągnąć z powierzchni zanieczyszczonej benzyną. Unikać jakichkolwiek prób uruchomienia silnika tak długo, aż pary benzyny całkowicie się ulotnią.
- Ze względów bezpieczeństwa zbiornik benzyny i inne korki i zamknięcia zbiornika benzyny należy wymieniać w razie uszkodzenia.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzać wzrokowo, czy narzędzia tnące, trzpienie mocujące i cały mechanizm tnący nie są zużyte lub uszkodzone. W celu wyeliminowania objawów niewyważenia zużyte lub uszkodzone narzędzia i trzpienie można wymieniać tylko w komplecie.
- Zachowuj ostrożność przy obsłudze urządzeń wyposażonych w więcej niż jedno narzędzie tnące - ruch jednego z noży może powodować obrót innych noży.
- Używaj tylko dostarczonych i zalecanych przez producenta części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie części innych producentów prowadzi do natychmiastowej utraty uprawnień gwarancyjnych.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy zmianach kierunku ruchu na wzniesieniu.
- Nie pracuj na nadmiernie stromych wzniesieniach.
- Zachowuj szczególną ostrożność przy zwracaniu urządzenia i przyciąganiu go do siebie.
- Zawsze wyłączaj mechanizm tnący, jeżeli urządzenie trzeba przechylić przy przenoszeniu, przy przechodzeniu przez inne powierzchnie niż trawa przy przenoszeniu urządzenia na koszone powierzchnie i wyносzeniu go ze skoszonych powierzchni.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonymi elementami ochronnymi i kratkami ochronnymi oraz bez zamontowanych elementów ochronnych, takich jak zderzak i/ lub pojemniki na trawę.
- Nie zmieniaj ustawienia regulatorów silnika i nie przeciążaj silnika.
- Przed uruchomieniem silnika odłącz od niego wszystkie narzędzia tnące i napędy.
- Uruchamiaj i naciskaj rozrusznik ostrożnie, zgodnie z instrukcjami producenta. Zachowuj wystarczającą odległość stóp od narzędzia tnącego.
- Przy uruchamianiu lub zapalaniu silnika urządzenie nie może być przechylone, chyba że konieczne jest przy tym podniesienie urządzenia. W takiej sytuacji przechyl urządzenie tylko na tyle, na ile jest to absolutnie konieczne; podnoś urządzenie po stronie przeciwnej do użytkownika.
- Nie uruchamiaj silnika, stojąc przed kanałem wyrzutowym.
- Włączaj silnik zgodnie z instrukcją i tylko trzymając stopy w bezpiecznej odległości od narzędzi tnących.
- Nigdy nie wkładaj rąk ani nóg w pobliże obracających się części ani pod obracające się części. Trzymaj się zawsze z daleka od otworu wyrzutowego.
- Nigdy nie podnoś ani nie noś urządzenia z pracującym silnikiem.
- Wyłącz silnik, odłącz wtyczkę świecy za-

### Manipulowanie urządzeniem:

- Nie pozwalaj silnikowi spalinowemu pracować w zamkniętych pomieszczeniach, w których może się gromadzić trujący tlenek węgla.
- Pracuj wyłącznie przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- W miarę możliwości unikaj koszenia mokrej trawy.
- Zawsze zachowuj stabilną postawę na zboczach i wzniesieniach. Zawsze pracuj w poprzek wzniesienia, nigdy do góry albo na dół.
- Prowadź urządzenie tylko z szybkością idącego człowieka.

płonowej i upewnij się, że żadna z ruchomych części nie pracuje:

- przed usunięciem blokady lub oczyszczeniem kanału wyrzutowego,
- przed sprawdzeniem i oczyszczeniem urządzenia lub wykonaniem przy nim jakichkolwiek czynności,
- jeżeli urządzenie trafiło na ciało obce. Sprawdź, czy urządzenie nie wykazuje uszkodzeń i wykonaj konieczne naprawy przed ponownym uruchomieniem urządzenia i rozpoczęciem pracy;
- jeżeli urządzenie zaczyna silnie wibrować, konieczne jest jego natychmiastowe sprawdzenie.
- Wyłącz silnik, odłącz wtyczkę świecy zapłonowej i upewnij się, że żadna z ruchomych części nie pracuje:
  - zawsze, gdy zostawiasz urządzenie bez nadzoru;
  - przed zatankowaniem paliwa;
  - gdy urządzenie nie jest używane.
- Jeżeli silnik zgaśnie wskutek braku paliwa, należy zamknąć przepustnicę.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez opieki w miejscu pracy.
- Nie pracuj uszkodzonym, niekompletnym lub przebudowanym bez zgody producenta urządzeniem.

Nie używaj urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.

Konserwacja i przechowywanie:

- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze dokręcone, a urządzenie znajduje się w bezpiecznym i sprawnym stanie.
- Nigdy nie przechowuj urządzeń z benzyną w zbiorniku wewnątrz budynków, w którym pary benzyny mogą się zetknąć z otwartym ogniem albo iskrami.
- Przed odstawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu zaczekaj na ostygnięcie silnika.
- Aby zapobiec pożarowi, utrzymuj silnik, wydech i okolicę zbiornika paliwa w stanie

wolnym od trawy, liście czy wyciekającego oleju.

- Regularnie sprawdzaj, czy pojemnik na trawę nie jest wyrobiony albo nie został zgubiony.
- Ze względów bezpieczeństwa zużyte i uszkodzone części należy wymieniać na nowe. Wymieniaj uszkodzone tłumiki.
- Jeżeli musisz opróżnić zbiornik paliwa, zrób to na dworze.
- Obchodź się z urządzeniem starannie i ostrożnie. Dbaj o to, by narzędzia były zawsze ostre i czyste – umożliwi Ci to wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę. Przestrzegaj przepisów konserwacji.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, jeżeli nie posiadasz potrzebnych do tego kwalifikacji. Wszelkie prace, które nie są podane w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane przez nas punkty serwisowe.
- Przechowuj urządzenie w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

## Opis ogólny



Rysunki znajdziesz na stronach 2-4.

## Opis działania

Urządzenie jest napędzane wydajnym silnikiem 4-suwowym (Briggs & Stratton 675 Series). Funkcja łatwego rozruchu (Easy Start), napęd tylnych kółek i funkcja hamowania noża ułatwiają obsługę urządzenia.

Urządzenie posiada wysokogatunkową obudowę z blachy stalowej, koszt na skoszoną trawę i składany uchwyt prowadzący.

Użytkownik może korzystać z jednego z trzech trybów pracy: koszenie w trybie mulczowym, koszenie z koszem na skoszoną trawę i koszenie z wyrzutem bocznym.

## Przegląd

- A**
- 1 Górny uchwyt prowadzący
  - 2 Pałak napędowy
  - 3 Pałak zabezpieczający
  - 4 Dolny uchwyt prowadzący
  - 5 2 zaciski kabla
  - 6 Zderzak
  - 7 Klapka zbiornika oleju z prętem pomiaru poziomu oleju
  - 8 Pokrywa zbiornika paliwa
  - 9 Osłona silnika
  - 10 Osłona wydechu
  - 11 Wtyczka świecy zapłonowej i świeca zapłonowa
  - 12 2 kółka przednie
  - 13 Wyrzut boczny ze zderzakiem
  - 14 Filtr powietrza
  - 15 Pokrywa filtra powietrza
  - 16 2 kółka tylne
  - 17 Obudowa z blachy stalowej
  - 18 Dźwignia do ustawiania wysokości koszenia
  - 19 Kosz na trawę (dwuczęściowy)
  - 20 2 dźwignie do mocowania uchwytu
  - 21 Prowadnica linki rozruchowej
  - 22 Uchwyt rozrusznika z linką
  - 23 Dźwignia gazu
  - 24 Uchwyt na napoje
  - 25 Schowek na narzędzia
  - 26 Komplet mulczowy (bez rys.)
  - 27 Boczny kanał wyrzutowy (bez rys.)

## Elementy ochronne

- A**
- 3 **Pałak zabezpieczający**  
Jego puszczenie zatrzymuje urządzenie.
  - 6 **Zderzak**  
chroni osobę obsługującą urządzenie przed odrzucanymi częściami i przypadkowym dotknięciem noża podczas pracy bez kosza na trawę.
  - 10 **Osłona wydechu**  
zapobiega zetknięciu się dłoni lub palnych przedmiotów z gorącym

układem wydechowym.

- 13 **Wyrzut boczny ze zderzakiem**  
zapobiega wyrzucaniu skoszonej trawy i przedmiotów w niekontrolowany sposób na bok i układu skoszoną trawę z boku urządzenia.

## Uruchamianie



**Ostrożnie! Obracający się nóż. Wykonuj prace przy urządzeniu tylko przy wyłączonym silniku i nieruchomym nożu.**

Zanim uruchomisz urządzenie, musisz

- zamontować uchwyt prowadzący,
- w razie potrzeby zamontować kosz na trawę
- zamontować linkę rozruchową
- wlać olej silnikowy
- wlać benzynę
- w razie potrzeby ustawić wysokość cięcia

## Montaż uchwytu prowadzącego



**Ostrożnie! Uważaj, żeby podczas montażu uchwytu prowadzącego nie zgnieść i nie zakleszczyć cięgien.**

- B**
1. Używając klucza do śrub (nr 13) odkręć śruby i nakrętki mocujące uchwyt (28) od urządzenia.
  2. Przymocuj dolny uchwyt prowadzący (4) i śrubami i nakrętkami mocującymi uchwyt (28).
- C**
3. Odchyl górny uchwyt prowadzący (1) (mały rysunek) i naciśnij dźwignię (20) w kierunku uchwytu.
  4. Zamocuj cięgna przy użyciu obu zacisków kablowych (5) na uchwycie.

## Uchwyt na napoje i schowek na narzędzia



### Montaż uchwytu na napoje

Założ uchwyt na napoje (24) od góry. Uchwyt na napoje musi się zablokować.

## Schówek na narzędzia

Aby otworzyć schówek na narzędzia (25), przesunąć czerwony element blokujący do góry, można teraz otworzyć schówek.

## Montaż i opróżnianie kosza na skoszoną trawę



**Uwaga: Nie używaj urządzenia bez prawidłowo założonego kosza na trawę albo bez zderzaka. Niebezpieczeństwo zranienia!**



### Składanie kosza na trawę:

1. Wsuń drążki kosza na trawę (29) do siatki kosza (30).
2. Nasuń plastikowe zaczepy (31) na drążki kosza na trawę.



### Zakładanie kosza na trawę na urządzeniu:

3. Podnieś zderzak (6).
4. Zawieś kosz na trawę (19) w przewidzianych do tego celu zaczepach (32) na tylnej części urządzenia.
5. Opuść zderzak (6), utrzymuje on kosz w odpowiednim położeniu.

### Zdejmowanie/opróznianie kosza:

6. Podnieś zderzak (6) i wyjmij kosz (19).
7. Opróżnij kosz (patrz rozdział „Utylizacja i ochrona środowiska”) i zamontuj go na nowo.

## Komplet mulczowy



Przed użyciem zestawu mulczowego należy zdemonstrować boczny kanał wyrzutowy. (zobacz **H**)



### Zakładanie zestawu mulczowego

1. Zdejmij worek, jeżeli jest założony.
2. Podnieś zderzak (6).
3. Załóż zestaw mulczowy. Czerwony przycisk bezpieczeństwa musi się

zablokować.

### Zdejmowanie zestawu mulczowego

4. Podnieś zderzak (6).
5. Przesuń czerwony przycisk bezpieczeństwa na dół i zdejmij zestaw mulczowy (26).

## Boczny wyrzut trawy



Przed użyciem bocznego wyrzutu trawy należy założyć zestaw mulczowy i zdjąć worek na skoszoną trawę. (zobacz **G**)



### Zakładanie bocznego kanału wyrzutowego

1. Podnieś boczny zderzak (13).
2. Podczep boczny kanał wyrzutowy (27) i zwolnij boczny zderzak (13), przytrzymując go ręką, aby nie uderzył w boczny kanał wyrzutowy. Przytrzymuje on boczny kanał wyrzutowy (27) w wymaganej pozycji.

## Montaż linki rozruchowej



1. Pociągnij pałąk zabezpieczający (3) w kierunku uchwytu (1) i przytrzymuj go.
2. Powoli przeciągnij linkę rozruchową za uchwyt rozrusznika (22) w kierunku uchwytu prowadzącego i podwieś linkę rozruchową w prowadnicy (21).
3. Puść pałąk zabezpieczający.

## Wlewanie oleju silnikowego

1. Odkręć pokrywę zbiornika oleju (patrz **A** poz. 7) i wlej olej do zbiornika. Używaj markowego oleju klasy lepkości SAE 30.
2. Sprawdź poziom oleju na pręcie pomiarowym (do górnego znacznika).
3. Wytrzyj ewentualne resztki oleju i zamknij pokrywę zbiornika.



Przed rozpoczęciem każdego koszenia sprawdzaj poziom oleju i uzupełniaj olej, jeżeli jego poziom znajdzie się na wysokości dolnego znacznika. Zbiornik oleju mieści 600 ml oleju.

## Wlewanie benzyny



**Ostrzeżenie! Benzyna jest łatwopalna i szkodliwa dla zdrowia:**

- Przechowuj benzynę tylko w odpowiednich pojemnikach;
  - Tankuj urządzenie tylko na dworze, nigdy przy pracującym silniku czy gorącej maszynie;
  - otwieraj pokrywę zbiornika ostrożnie, aby zredukować ciśnienie;
  - przy tankowaniu nie pal;
  - unikaj kontaktu ze skórą i wdychania par benzyny;
  - wycieraj rozlaną benzynę.
1. Odkręć pokrywę zbiornika paliwa (patrz **A** poz. 8) i wlej do zbiornika benzynę normalną lub super.
  2. Wytrzyj pokrywę zbiornika paliwa z resztek benzyny i zamknij zbiornik paliwa.

## Regulacja wysokości koszenia

Urządzenie posiada 10 ustawień wysokości koszenia (od 30 do 80 mm):



1. Pociągnij dźwignię (18) na zewnątrz i przesunij ją w żądane położenie tak.
2. Naciśnij dźwignię na dół.

Prawidłowa wysokość koszenia wynosi w przypadku trawnika ozdobnego około 30-45 mm, a trawnika użytkowego około 40-65 mm.



Przy pierwszym koszeniu trawy w sezonie należy wybrać dużą wysokość koszenia.

## Obsługa



Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

## Uruchamianie i zatrzymywanie silnika



**Ostrzeżenie! Benzyna jest bardzo łatwopalna.**

**Uruchamiaj silnik w odległości co najmniej 3 metrów od miejsca wlewania paliwa.**



Uruchamiaj urządzenie na stabilnym, równym podłożu, w miarę możliwości nie w wysokiej trawie. Upewnij się, że mechanizm tnący nie dotyka żadnych przedmiotów ani podłoża.



### Uruchamianie silnika:

1. Pociągnij pałąk zabezpieczający (3) w kierunku uchwytu i przytrzymaj go.
2. Pociągnij uchwyt rozrusznika (22), silnik zaczyna pracować.

### Zatrzymywanie silnika:

- Puść pałąk zabezpieczający (3). Silnik zostaje wyłączony, a nóż wyhamowany.

## Koszenie

### Napęd kółek:

**Włączanie:** Pociągnij pałąk napędowy (patrz **A** poz. 2) w kierunku uchwytu prowadzącego, kosiarka jedzie do przodu.

**Wyłączanie:** Puść pałąk napędowy (patrz **A** poz. 2). Urządzenie zatrzymuje się.

### Dźwignia gazu:

Dźwignią gazu (patrz **A** poz. 23) można płynnie regulować szybkość kosiarki.



Pozycja szybko



Pozycja powoli

## Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem

- Koś możliwie suchą trawę, aby chronić podłoże trawnika.
- Ustaw głębokość koszenia tak, by nie przeciążać urządzenia.
- Prowadź urządzenie tylko z szybkością idącego człowieka po jak najprostszych odcinkach. Aby nie pozostawiać nieskoszonych pasów trawy, prowadź kosiarkę tak, by jej tory zachodziły na siebie o kilka centymetrów.
- Nie przemieszczaj się do tyłu..
- Na wzniesieniach zawsze pracuj w poprzek wzniesienia.
- Jeżeli noże zetkną się z ciałem obcym, natychmiast wyłącz silnik. Zaczekaj na zatrzymanie noża i sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Kontynuuj pracę tylko, jeżeli urządzenie nie jest uszkodzone.
- W czasie przerw w pracy i na czas transportu wyłącz urządzenie i zaczekaj na zatrzymanie noża.

- Po każdym użyciu oczyszczaj urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

## Czyszczenie i konserwacja



**Wykonywanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie są wymienione w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać specjalistycznemu warsztatowi. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych Grizzly. Wszystkie prace konserwacyjne i oczyszczanie przeprowadzaj zasadniczo przy wyłączonym silniku i odłączonej wtyczce świecy zapłonowej. Niebezpieczeństwo zranienia! Przed wszelkimi pracami konserwacyjnymi i oczyszczaniem zaczekaj, aż urządzenie wystygnie. Elementy silnika są gorące. Niebezpieczeństwo oparzenia!**



Przy obchodzeniu się z nożem noś rękawice.

## Tabela czasokresów konserwacyjnych:

| Element maszyny          | Czynność                                   | Przed rozpoczęciem pracy | Godziny pracy |       |
|--------------------------|--------------------------------------------|--------------------------|---------------|-------|
|                          |                                            |                          | co 10         | co 20 |
| Śruby, nakrętki, bolce   | Sprawdzić, dociągnąć                       | ✓                        |               |       |
| Poziom oleju silnikowego | Sprawdzić, w razie potrzeby uzupełnić olej | ✓                        |               |       |
| Olej silnikowy           | Wymienić                                   |                          |               | ✓     |
| Filtr powietrza          | Oczyszczyć lub wymienić                    |                          |               | ✓     |
| Świeca zapłonowa         | Oczyszczyć/wyregulować/wymienić            |                          | ✓             |       |
| Wężyki paliwa            | Sprawdzić, w razie potrzeby wymienić       | ✓                        |               |       |

## Oczyszczanie

- Utrzymuj urządzenie w czystości. Do oczyszczania używaj szczotki lub ściereczki, ale nie używaj ostrych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Po zakończeniu koszenia usuwaj resztki roślin z kółek, otworów wentylacyjnych, otworu wyrzutowego i okolicy noża przy pomocy kawałka drewna lub plastiku. Nie używaj twardych ani ostrych przedmiotów, możesz w ten sposób uszkodzić urządzenie.
- Od czasu do czasu należy naoliwić kółka.
- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy kosiarka nie ma widocznych usterek, takich jak luźne, wyrobione lub uszkodzone części. Sprawdzaj, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze przykręcone.
- Sprawdzaj, czy osłony i elementy zabezpieczające nie są uszkodzone i czy są dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe.

## Czasokresy konserwacyjne

Regularnie wykonuj prace konserwacyjne wymienione w tabeli „Czasokresy konserwacyjne”. Regularna konserwacja przedłuża żywotność urządzenia. Ponadto pozwala ona na uzyskanie optymalnej wydajności cięcia oraz zapobiega wypadkom.

## Czyszczenie/wymiana filtra powietrza



Nigdy nie używaj urządzenia bez filtra powietrza! W innym razie dojdzie do przeniknięcia pyłu i zanieczyszczeń do silnika, a przez to do uszkodzenia maszyny. Utrzymuj filtr powietrza w czystości.



1. Poluzuj śrubę w pokrywie filtra powietrza (15) i otwórz pokrywę.
2. Wymij filtr powietrza (14).

3. Grubsze zabrudzenia możesz usunąć, stukając narożnikiem filtra o twardą powierzchnię.
4. Usuń drobny pył pędzelkiem lub sprężonym powietrzem.
5. W razie potrzeby wymień filtr powietrza na nowy (zobacz rozdział „Części zamienne”).
6. Aby założyć filtr, włóż oczyszczony lub nowy filtr (14) do pokrywy filtra powietrza (15) (zobacz strzałkę ↓ na filtrze powietrza).
7. Zamknij pokrywę filtra i przykręć ją ponownie.

## Wymiana i regulacja świecy zapłonowej



Zużyte świece zapłonowe lub za duży odstęp między elektrodami prowadzą do redukcji mocy silnika.



1. Odłącz wtyczkę świecy zapłonowej (11), jednocześnie pociągając i obracając, od świecy zapłonowej.
2. Wykręć świecę w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara przy pomocy klucza do świec.
3. Sprawdź odstęp elektrod przy pomocy szczelinomierza (dostępny w handlu specjalistycznym). Odstęp elektrod A musi wynosić 0,65 mm.
4. W razie potrzeby ustaw odstęp, ostrożnie zginając elektrody świecy.
5. Oczyszć świecę zapłonową szczotką drucianą.
6. Zamontuj oczyszczoną i wyregulowaną świecę zapłonową lub wymień uszkodzoną świecę na nową (patrz rozdział „Części zamienne”).

## Wymiana oleju silnikowego

- W celu wymiany oleju silnikowego zanieś urządzenie do specjalistycznego warsztatu. Śruba spustu oleju (łeb z gniazdem czwo-

rokatnym) znajduje się na spodzie urządzenia.

- Wymiana oleju silnikowego musi zostać przeprowadzona przy ciepłym silniku i pustym zbiorniku paliwa.
- Pierwszą wymianę silnika należy przeprowadzić po około 4 godzinach pracy, następnie co 20 godzin pracy.
- Usuń zużyty olej zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego (patrz rozdział „Utylizacja i ochrona środowiska”).

## Ostrzenie / wymiana noża

- Zawsze zlecaj ostrzenie stępienego noża w specjalistycznym warsztacie, który przeprowadzi też kontrolę wyważenia noża.
- Uszkodzony lub niewyważony nóż zawsze wymieniaj w specjalistycznym warsztacie. Nieprawidłowy montaż może doprowadzić do ciężkich zranień.



Śruba mocująca noża musi być dokręcona kluczem dynamometrycznym (17 mm, moment dokręcający 40-54 Nm).

## Regulacja gaźnika

Gaźnik jest wyregulowany fabrycznie na optymalną wydajność. Jeżeli konieczna jest dodatkowa regulacja gaźnika, zleć jej przeprowadzenie specjalistycznemu warsztatowi.

## Przechowywanie

### Ogólne zasady przechowywania

- Przed umieszczeniem w miejscu przechowywania wyczyść urządzenie.
- Przed odstawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu zaczekaj na ostygnięcie silnika.
- Do przechowywania paliwa stosuj tylko odpowiednie przystosowane, dozwolone pojemniki.
- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.

pieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.

- Aby przechowywane urządzenie nie zajmowało niepotrzebnej ilości miejsca, możesz opuścić górny uchwyt prowadzący (patrz mały rysunek). Odkręć nakrętki motylkowe i złóż uchwyt prowadzący. Nie wolno przy tym zakleszczyć cięgien.
- Nie zawijaj urządzenia w worki nylonowe, może w nich powstawać wilgoć i grzyb.

## Przechowywanie podczas dłuższych przerw w pracy



Nieprzestrzeganie zasad przechowywania urządzenia może wywołać problemy z rozruchem lub trwałe uszkodzenia gaźnika przez resztki paliwa.

- Opróżnij zbiornik paliwa w dobrze przewietrzonym miejscu.
- Opróżnij gaźnik: uruchom silnik i pozwól mu pracować, aż sam zgaśnie. Zaczekaj, aż silnik wystygnie.
- Wymień olej (patrz „Wymiana oleju silnikowego”).
- Zakonserwuj silnik:
  - Wykręć świecę zapłonową (zobacz „Czyszczenie i konserwacja - Wymiana/regulacja świecy zapłonowej”).
  - Przez otwór świecy zapłonowej wlej do komory silnika łyżkę stołową oleju silnikowego.
  - Kilka razy powoli pociągnij linkę rozruchową, aby rozprowadzić olej w silniku.
  - Wkręć świecę zapłonową.
- Usuń zużyty olej i resztki benzyny zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego (patrz „Utylizacja i ochrona środowiska”).

## Utylizacja i ochrona środowiska

- Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie

nie środowiska naturalnego utylizacji.

- Starannie opróżnij zbiornik benzyny i oleju i przekaz urządzenie do punktu recyklingu. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać osobnej utylizacji.
- Oddaj zużyty olej i resztki benzyny w punkcie recyklingu, nie wylewaj ich do kanalizacji ani do zlewu.
- Zwróć się po poradę do punktu sprzedaży urządzeń Grizzly.
- Nie wyrzucaj ściętej trawy do kontenera na śmieci; zakompostuj ją albo rozprowadź jako warstwę użyźniającą pod krzewami i drzewami.

## Gwarancja

- Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. W przypadku użytkownika zarobkowego i urządzeń wymiennych obowiązuje skrócony okres gwarancji.
- Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji. Są to w szczególności: Mechanizm tnący, świeca zapłonowa, filtr powietrza, linka rozruchowa.
- Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących oczyszczania i konserwacji urządzenia.
- Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę.  
Warunkiem skorzystania z gwarancji jest przekazanie nierozmontowanego urządzenia z dowodem zakupu i gwarancji sklepowi, w którym zostało ono kupione.
- Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Nasze Centrum Serwisowe chętnie

sporządzi kosztorys naprawy.

Przyjmujemy tylko urządzenia, które zostały nam przysłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.

- **Uwaga:** W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy użytkownik powinien dostarczyć oczyszczone urządzenie wraz z informacją o usterce pod adres naszego punktu serwisowego.

**Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.**

- Utylizację przesłanych nam urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

## Odszukiwanie błędów

| Problem                                                       | Możliwa przyczyna                                                  | Sposób usunięcia                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Silnik nie uruchamia się                                      | Za mało benzyny w zbiorniku                                        | Wlej benzynę                                                                                         |
|                                                               | Nieprawidłowa kolejność czynności                                  | Zastosuj się do podanych w niniejszej instrukcji obsługi wskazówek dotyczących uruchamiania silnika. |
|                                                               | Wtyczka świecy nieprawidłowo podłączona<br>Świeca pokryta sadzą    | Podłącz wtyczkę świecy<br>Oczyść, wyreguluj lub wymień świecę zapłonową                              |
|                                                               | Nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku                        | Zleć wyregulowanie gaźnika specjalistycznemu warsztatowi                                             |
| Silnik uruchamia się, ale urządzenie nie pracuje z pełną mocą | Zabrudzony filtr powietrza                                         | Oczyść lub wymień filtr powietrza                                                                    |
|                                                               | Nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku                        | Zleć wyregulowanie gaźnika specjalistycznemu warsztatowi                                             |
|                                                               | Dźwignia gazu nie znajduje się w prawidłowym położeniu             | Zmień pozycję dźwigni gazu (patrz „Uruchamianie“)                                                    |
| Silnik pracuje nieregularnie, przerywa                        | Nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku                        | Zleć wyregulowanie gaźnika specjalistycznemu warsztatowi                                             |
|                                                               | Pokryta sadzą świeca zapłonowa                                     | Oczyść, wyreguluj lub wymień świecę zapłonową                                                        |
| Silnik przegrzewa się                                         | Zatkane szczeliny wentylacyjne                                     | Oczyść szczeliny wentylacyjne                                                                        |
|                                                               | Nieprawidłowa świeca zapłonowa                                     | Wymień świecę zapłonową                                                                              |
| Napęd nie włącza się                                          | Rozregulowane cięgno                                               | Zleć wyregulowanie cięgna specjalistycznemu warsztatowi                                              |
| Niezadowolający wynik koszenia albo utrudniona praca silnika  | Nóż jest stępiony                                                  | Zleć naostrzenie lub wymianę noża specjalistycznemu warsztatowi                                      |
|                                                               | Nóż zablokowany przez trawę, pełny kosz<br>Zatkany kanał wyrzutowy | Usuń trawę                                                                                           |
| Nóż się nie obraca                                            | Nóż zablokowany przez trawę                                        | Usuń trawę                                                                                           |
|                                                               | Nóż nieprawidłowo zamontowany                                      | Zleć montaż noża specjalistycznemu warsztatowi                                                       |
| Nietypowe odgłosy, stukanie lub wibracje                      | Nóż nieprawidłowo zamontowany                                      | Zleć montaż noża specjalistycznemu warsztatowi                                                       |
|                                                               | Uszkodzony nóż                                                     | Zleć wymianę noża specjalistycznemu warsztatowi                                                      |

## Dane techniczne

|                                          |                                                 |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Silnik.....                              | 4-suwowy Briggs & Stratton 675 Series           |
| Pojemność skokowa silnika.....           | 190 cm <sup>3</sup>                             |
| Pr. obrotowa noża.....                   | 2800 obr/min                                    |
| Napęd kółek.....                         | 2,5-5,0 km/h                                    |
| Pojemność zb. paliwa.....                | 2,0 l                                           |
| L. oktanowa.....                         | 95-98                                           |
| Pojemność zb. oleju.....                 | 600 ml                                          |
| Olej silnikowy.....                      | HD SAE 30                                       |
| Świece zapłonowe.....                    | Champion RJ19LM                                 |
| Szerokość robocza.....                   | 560 mm                                          |
| Wysokość koszenia 10-stopniowo, 25-80 mm |                                                 |
| Pojemność kosza na trawę.....            | 75 l                                            |
| Ciężar.....                              | 37 kg                                           |
| Poziom ciśnienia                         |                                                 |
| akustycznego (L <sub>pA</sub> ).....     | 84 dB (A); K <sub>pA</sub> =3,0                 |
| Poziom mocy                              |                                                 |
| akustycznej (L <sub>WA</sub> ).....      | 93,7 dB(A); K <sub>WA</sub> =3,0                |
| Poziom mocy akustycznej                  |                                                 |
| gwarantowany.....                        | 98 dB (A)                                       |
| Wibracje na                              |                                                 |
| uchwycie (a <sub>n</sub> ).....          | 4,932 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup> |

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



### Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Istnieje konieczność określenia i zastosowania środków ochrony użytkownika, opartych na ocenie ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania urządzenia.

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Zmiany techniczne i optyczne mogą być wprowadzane bez zapowiedzi w trakcie procesu dalszego rozwoju urządzenia. Wszelkie wymiary, wskazówki i dane podane w niniejszej instrukcji obsługi są w związku z tym podawane w sposób niewiążący. Roszczenia zgłaszane na podstawie treści instrukcji obsługi są nieważne.

## Części zamienne

Nabywaj części zamienne pod podanym adresem serwisowym lub numerem telefaksu. Przy składaniu zamówienia koniecznie podaj przyporządkowany zamawianej części numer katalogowy.

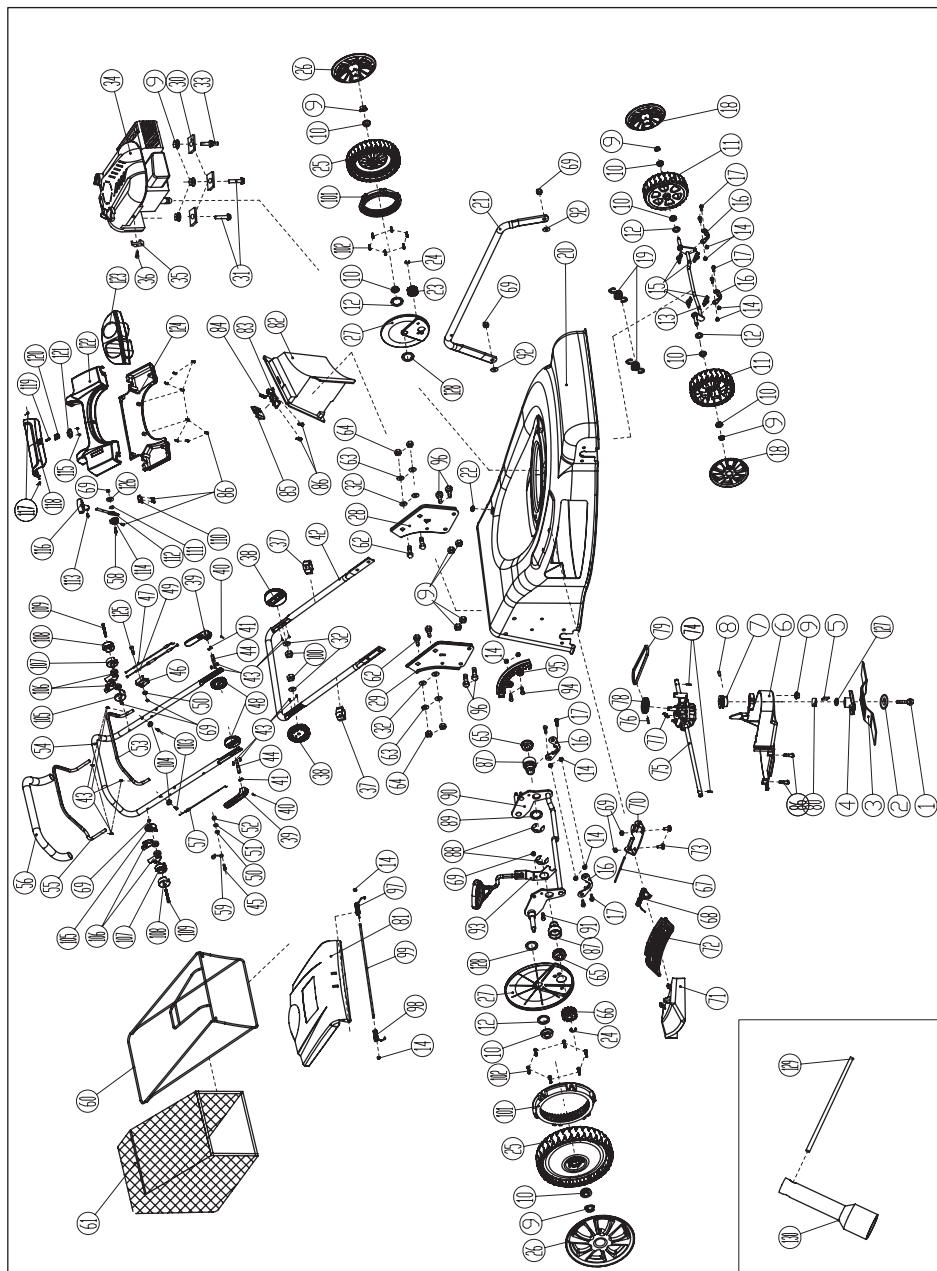
Noż zamienny ..... 1370 0420

W razie konieczności zamówienia dalszych części zamiennych numery można odczytać na rysunkach samorozwijających.

| <div>  <b>EG-Konformitäts-<br/>erklärung</b> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <div>  <b>Deklaracja<br/>zgodności z normami UE</b> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Hiermit bestätigen wir, dass der<br/> <b>Benzinrasenmäher</b><br/> <b>Baureihe BRM 5660 BSA</b><br/>           (Seriennummer 201001000001 -<br/>           201003001520)</p> <p>folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer<br/>           jeweils gültigen Fassung entspricht:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja<br/> <b>Spalinowa kosiarka do trawy</b><br/> <b>typu BRM 5660 BSA</b><br/>           (numer seryjny 201001000001 -<br/>           201003001520)</p> <p>spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE<br/>           w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:</p>                                                                                                                                                 |
| <b>2006/42/EC • 2004/108/EC</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Um die Übereinstimmung zu gewährleisten,<br/>           wurden folgende harmonisierte Normen sowie<br/>           nationale Normen und Bestimmungen ange-<br/>           wendet:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>W celu zapewnienia zgodności z<br/>           powyższymi dyrektywami zastosowano<br/>           następujące normy harmonizujące oraz nor-<br/>           my i przepisy krajowe:</p>                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemis-<br/>           sionsrichtlinie 2000/14/EC bestätigt:<br/>           Schalleistungspegel:<br/>           Garantiert: 98 dB(A);<br/>           Gemessen: 93,7 dB(A)<br/>           Angewendetes Konformitätsbewertungsverfah-<br/>           ren entsprechend Anh. VI / 2000/14/EC<br/>           Benannte Stelle: TÜV Süd, Industrie-Service<br/>           GmbH, Westendstr. 199, 80686 München</p>                                                                                                                                                                       | <p>Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą<br/>           w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:<br/>           poziom mocy akustycznej<br/>           gwarantowany: 98 dB(A)<br/>           zmierzony: 93,7 dB(A)<br/>           Zastosowana procedura oceny zgodności<br/>           odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC<br/>           Placówka zgłoszenia: TÜV Süd, Industrie-Ser-<br/>           vice GmbH, Westendstr. 199, 80686 München</p> |
| <b>EN 836/A3:2004 • EN ISO 14982:2009</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Verantwortlich für die Produktherstellung und die<br/>           Aufbewahrung der technischen Unterlagen:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Odpowiedzialnym za produkcję urządzenia<br/>           i przechowywanie dokumentów technicz-<br/>           nych jest</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <div> <div data-bbox="81 1262 204 1385">  </div> <div data-bbox="255 1270 667 1353"> <p>Grizzly Gartengeräte GmbH &amp; Co. KG<br/>           Am Gewerbepark 2<br/>           64823 Groß-Umstadt / 15.12.09</p> </div> <div data-bbox="667 1262 1053 1414"> <div data-bbox="781 1262 966 1369">  </div> <div data-bbox="667 1369 1053 1414"> <p>Andreas Gröschl<br/>           (Techn. Leiter, Kierownik działu technicznego)</p> </div> </div> </div> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |



# Explosionszeichnung • Rysunek samorozwijający





# Grizzly Service-Center

**D**

## **Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG**

Kunden-Service

Georgenhäuser Str. 1

64409 Messel

Tel.: 06078-7806-0

Fax.: 06078-7806-70

e-mail: [service@grizzlyly-gmbh.de](mailto:service@grizzlyly-gmbh.de)

Homepage: [www.grizzly-gmbh.de](http://www.grizzly-gmbh.de)

**PL**

## **Biuro Handlowo-Uslugowe**

**Andrzej Krysiak**

ul. Rolna 6

62-081 Baranowo

Tel.: 061 650 75 30

Fax: 061 650 75 32

e-mail: [krysiak@krysiak.pl](mailto:krysiak@krysiak.pl)

[www.krysiak.pl](http://www.krysiak.pl)

